

Kat. Nr. 60.3542.02

- D** Bedienungsanleitung
- GB** Instruction manual
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzioni per l'uso
- NL** Gebruiksaanwijzing
- E** Instrucciones de uso



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen
- Verwenden Sie das Gerät nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf!

Thank you for choosing this instrument from TFA.

Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Le istruzioni per l'uso sono allegato all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura le istruzioni per l'uso.



Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3542.02



Funk-Wanduhr

1. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Für außen und innen geeignet
- Rahmen aus robustem Kunststoff
- Abdeckung aus Glas
- Gut ablesbares Zifferblatt, Ø 300 mm
- Spritzwassergeschützt

2. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet.
- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.



WARNUNG

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Enternen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



ACHTUNG

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Die Uhr ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie im Freien einen niederschlagsgeschützten Platz aus.

3. Bestandteile

- A:** Ziffernblatt
- B:** Aufhängeöse
- C:** Verschlussdeckel
- D:** SET Taste
- E:** WAVE Taste
- F:** RESET Taste
- G:** Batteriefach

4. Inbetriebnahme

- Drehen Sie den Verschlussdeckel in Pfeilrichtung (OPEN) und entfernen Sie ihn.
- Legen Sie eine neue Batterie 1,5 V AA ein, +/- Pol wie abgebildet.
- Verschrauben Sie den Verschlussdeckel wieder sorgfältig. Achten Sie dabei auf den Dichtungsring.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

4.1 Empfang der Funkzeit

- Die Zeiger stellen sich auf 12 h und die Funkuhr versucht, das Funksignal zu empfangen. Wenn der Zeitcode nach einigen Minuten empfangen wurde, stellen sich die Zeiger automatisch auf die aktuelle Zeit ein.
- Ist kein Funkempfang erfolgt, können Sie die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die WAVE Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Die Zeiger stellen sich dann erneut auf 12 h und die Funkuhr startet einen neuen Versuch, die Funkzeit zu empfangen.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 2:00 Uhr statt. Ist der Empfang nicht erfolgreich, finden weitere Empfangsversuche um 5:00, 11:00, 14:00, 17:00 und 22:00 Uhr statt.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden.



Bedienungsanleitung
Kat. Nr. 60.3542.02

4.1.1 Hinweis: Empfang der Funkzeit

- Die Zeitübertragung erfolgt von einer Atomuhr in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch.
- Vermeiden Sie die Nähe von Störquellen wie Computerbildschirmen, Fernsehgeräten oder massiven Metallgegenständen. In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fernnähe zu platzieren.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit (± 1 Sekunde) zu gewährleisten.

4.2 Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Halten Sie die SET Taste für drei Sekunden gedrückt
- Halten Sie nun die SET Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die SET Taste nur kurz, rücken die Zeiger eine Minute vor.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Signals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

5. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Kein DCF Funkempfang	→ Initialisierung manuell starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste drücken → Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

6. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben.
Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

7. Technische Daten

Spannungsversorgung:	Batterie 1 x 1,5V AA (nicht inklusive) Verwenden Sie Alkaline Batterien!
Gehäusemaße:	Ø 300 x 55 mm
Gewicht:	728 g (nur das Gerät)

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikelnummer in das Suchfeld.

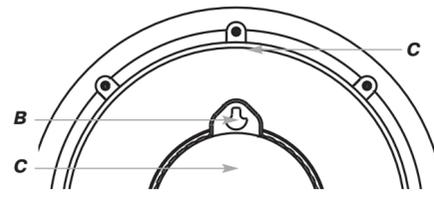
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.3542 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland 12/20

Instruction manual
Cat.-No. 60.3542.02



Radio-controlled wall clock

1. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- Highest precision radio-controlled clock
- For indoor and outdoor use
- Frame made of robust plastic
- Glass cover
- Easy-to-read dial, Ø 300 mm
- Splashproof

2. Safety notices

- This product is exclusively intended for the range of application described above.
- This product should only be used as described within these instructions.



WARNING

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.



CAUTION

- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- The clock is splashproof, but not watertight. When placed outdoors, choose a dry place for the device.

3. Elements

- A:** Dial
- B:** Wall mounting hole
- C:** Screw cover
- D:** SET button
- E:** WAVE button
- F:** RESET button
- G:** Battery compartment

4. Getting started

- Turn the cover in direction of the arrow (OPEN) and remove it.
- Insert a new battery AA 1,5 V, ensure that the battery polarities are correct.
- Close the cover carefully. Pay attention to the sealing ring.
- The device is ready for use.

4.1 Radio-controlled time reception

- The clock's hands now travel to 12 o'clock automatically and the clock tries to receive the radio signal. When the time code has been received after a few minutes, the hands automatically adjust to the current time.
- If there is no reception, you can start the initialisation manually. Press and hold the WAVE button for three seconds.
- The clock's hands will then move to 12 o'clock again and the clock tries to receive the radio-controlled time again.
- The DCF reception always takes place daily at 2:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received, further attempts will be taken at 5:00, 11:00, 14:00, 17:00 and 22:00 o'clock.
- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.

4.1.1 Note on radio-controlled time

- The time is transmitted from an atomic clock near Frankfurt am Main by a DCF-77 (77.5 kHz) frequency signal with a range of about 1,500 km. Your radio-controlled clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment of Daylight Saving Time and Standard Time is also automatic.



Instruction manual
Cat.-No. 60.3542.02

- Make sure to avoid the vicinity of any source of interference such as computer screens, TV sets or solid metal objects. Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

4.2 Manual time setting

- Press and hold the SET button for three seconds.
- Press and hold the SET button until the desired time is indicated.
- Press the SET button briefly. The clock's hands move forward minute by minute.
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

5. Troubleshooting

Problem	Solution
Clock's hands do not move	→ Ensure that the battery polarity is correct → Change the battery
No DCF reception	→ Start the initialization manually → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for your device → Set the clock manually
Incorrect indication	→ Press the RESET button → Change the battery

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

6. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

7. Specifications

Power consumption:	Battery 1 x AA 1,5 V (not included) Use alkaline batteries!
Housing dimension:	Ø 300 x 55 mm
Weight:	728 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

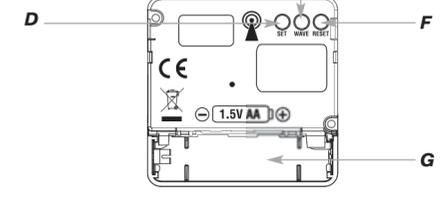
Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.3542 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de
E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany 12/20



Mode d'emploi
Réf. 60.3542.02



Horloge murale radio-pilotée

1. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Horloge radio-pilotée de grande précision
- Utilisation intérieure et extérieure
- Cadre en plastique robuste
- Couvercle en verre
- Cadran bien lisible, Ø 300 mm
- Protégé contre les éclaboussures

2. Consignes de sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.



AVERTISSEMENT

- Opérez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion!
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité des piles. Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!



ATTENTION

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- L'horloge est résistante aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. Si vous installez l'horloge à l'extérieur, choisissez un emplacement protégé de la pluie.

3. Composants

- A:** Cadran
- B:** Cèillet de suspension
- C:** Couvercle de fermeture
- D:** Touche SET
- E:** Touche WAVE
- F:** Touche RESET
- G:** Compartiment à pile

4. Mise en service

- Tournez le couvercle fermement dans le sens de la flèche (OPEN) et le retirez.
- Insérez une nouvelle pile de type 1,5 V AA, polarité +/- selon l'illustration.
- Revissez le couvercle avec soin. Ce faisant faites attention au joint d'étanchéité.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.

4.1 Réception de l'heure radio

- Les aiguilles de l'horloge se déplacent à 12 h et l'horloge cherche le signal radio. En cas de réception correcte après quelques minutes, les aiguilles s'ajustent automatiquement à l'heure actuelle.
- S'il n'y a pas de réception, vous pouvez également activer manuellement la réception. Maintenez la touche WAVE appuyée pendant trois secondes.
- Les aiguilles de l'horloge se déplacent à nouveau à 12 h et la tentative de réception recommence.
- La réception du signal DCF a lieu à 2:00 heures du matin. Au cas où la réception aurait échoué, un nouvel essai de réception sera effectué à 5:00, 11:00, 14:00, 17:00 et 22:00 h.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement.

Mode d'emploi
Réf. 60.3542.02

4.1.1 Consignes pour la réception de l'heure radio

- La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement.
- Évitez la proximité de sources d'interférence telles que les écrans d'ordinateur, les téléviseurs ou les objets métalliques solides. Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale. Une seule réception par jour suffit pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

4.2 Réglage manuel de l'heure

- Appuyez sur la touche SET pendant trois secondes.
- Maintenez la touche SET appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez sur la touche SET brièvement et l'aiguille avancera d'une minute.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

5. Dépannage

Problème	Solution
Aucun mouvement des aiguilles	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile
Aucune réception de DCF possible	→ Activez manuellement la réception → Attendez la réception du signal de nuit → Choisissez une autre position pour votre appareil → Réglez l'heure manuellement
Affichage incorrect	→ Appuyez sur la touche RESET → Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

6. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

7. Caractéristiques techniques

Alimentation :	Pile 1 x 1,5 V AA (non incluse) Utilisez des piles alcalines.
Dimensions du boîtier :	Ø 300 x 55 mm
Poids :	728 g (appareil seulement)

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site internet.

Déclaration de conformité UE

<

Kat. Nr. 60.3542.02
D Bedienungsanleitung
GB Instruction manual
F Mode d'emploi
I Istruzioni per l'uso
NL Gebruiksaanwijzing
E Instrucciones de uso



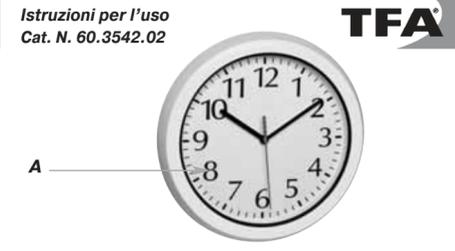
Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.
Voordat u met het apparaat gaat werken
Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.
Antes de utilizar el dispositivo
Lea detenidamente las instrucciones de uso.

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek značky TFA.
Před použitím
Následující instrukce k použití čtěte velmi pozorně.

Tack för att du väljer detta instrument från TFA.
Innan du använder den här produkten
Var god se till att du läser igenom bruksanvisningen noggrant.

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.
Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie
Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.



Orologio a muro radiocontrollato
1. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio
2. Avviso di sicurezza

AVVERTENZA
Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).

ATTENZIONE
Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

3. Componenti
A: Quadrante
B: Occhio di sospensione
C: Tappo di chiusura
D: Tasto SET
E: Tasto WAVE
F: Tasto RESET
G: Vano batteria

4.1 Ricezione dell'ora radiocontrollata
Le lancette si spostano sulle ore 12 e l'orologio cerca di ricevere il segnale radio.
Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo alcuni minuti, le lancette si posizionano automaticamente sull'ora corrente.

Istruzioni per l'uso
Cat. N. 60.3542.02
4.1.1 Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata
L'ora viene trasmessa da un orologio atomico vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km.

4.2 Impostazione manuale dell'ora
Tenere premuto per tre secondi il tasto SET.
Terene premuto il tasto SET fino a che viene visualizzata l'ora corretta.

Table with 2 columns: Problema, Risoluzione del problema. Rows include: Nessun movimento delle lancette, Nessuna ricezione del segnale DCF, Indicazione non corretta.

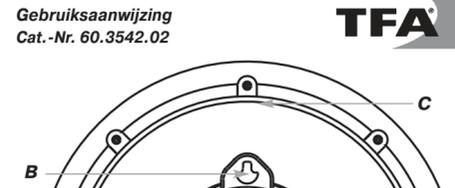
Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

6. Smaltimento
Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Table with 2 columns: Alimentazione, Dimensioni esterne, Peso. Rows include: Alimentazione: Batteria 1 x AA da 1,5 V (non fornita), Dimensioni esterne: Ø 300 x 55 mm, Peso: 728 g (solo apparecchio).

4.1.1 Ricezione dell'ora radiocontrollata
Le lancette si spostano sulle ore 12 e l'orologio cerca di ricevere il segnale radio.
Se il codice dell'ora è stato ricevuto dopo alcuni minuti, le lancette si posizionano automaticamente sull'ora corrente.



Zendergestuurde wandklok
1. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

2. Veiligheidsinstructies
Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden.
Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

WAARSCHUWING
Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.

6. Verwijderen
Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

LET OP
Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

3. Onderdelen
A: Wijzerplaat
B: Ophangstelsel
C: Afsluitdeksel
D: SET toets
E: WAVE toets
F: RESET toets
G: Batterijvak

4. Inbedrijfstelling
Draai het deksel in de pijlrichting (open) en verwijder het.
Plaats er een nieuwe batterij 1,5 V AA in, +/- pool zoals afgebeeld.

4.1 Ontvangst van de zendergestuurde tijd
De wijzers stellen zich op 12 uur en de klok probeert nu het tijdsignaal te ontvangen.
Als er geen ontvangst is, kunt u de initiatie ook handmatig starten.

Gebruiksaanwijzing
Cat. -Nr. 60.3542.02
4.1.1 Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd
De tijd wordt verzonden vanuit een atoomklok bij Frankfurt am Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal met een bereik van ca. 1.500 km.

4.2 Manuele tijdstelling
Houdt de SET toets drie seconden lang ingedrukt.
Houdt de SET toets ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.

Table with 2 columns: Probleem, Oplossing. Rows include: Geen wijzerbeweging, Geen DCF-radio ontvangst, Geen correcte indicatie.

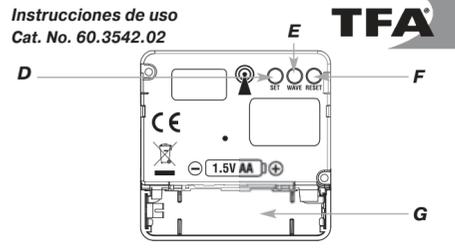
Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.
Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderden te garanderen.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

Table with 2 columns: Spanningsvoorziening, Afmetingen behuizing, Gewicht. Rows include: Spanningsvoorziening: Batterij 1 x 1,5 V AA (niet inclusief), Afmetingen behuizing: Ø 300 x 55 mm, Gewicht: 728 g (alleen het apparaat).

4.1.1 Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd
De tijd wordt verzonden vanuit een atoomklok bij Frankfurt am Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal met een bereik van ca. 1.500 km.



Reloj de pared radiocontrolado
1. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo
2. Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA
Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).

6. Eliminación
Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.

ATENCIÓN
No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

3. Componentes
A: Esfera
B: Suspensión
C: Tapa de cierre
D: Tecla SET
E: Tecla WAVE
F: Tecla RESET
G: Compartimento de la pila

7. Datos técnicos
Alimentación de tensión: Pila 1 x 1,5 V AA (no incluida)
Utilice pilas alcalinas.
Dimensiones de cuerpo: Ø 300 x 55 mm
Peso: 728 g (solo dispositivo)

4.1 Recepción de la hora radiocontrolada
Las manecillas se detienen a las 12 h y el reloj está tratando de recibir la señal de radio.
Cuando se recibe el código de tiempo después de varios minutos, las manecillas se ajustan automáticamente a la hora correcta.

Instrucciones de uso
Cat. No. 60.3542.02
4.1.1 Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada
La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km.

4.2 Ajuste manual de la hora
Mantenga pulsada la tecla SET durante tres segundos.
Pulse la tecla SET brevemente. La manecilla se mueve un minuto hacia adelante.

Table with 2 columns: Problema, Solución. Rows include: Ningún movimiento de manecillas, Ninguna recepción DCF, Indicación incorrecta.

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

7. Datos técnicos
Alimentación de tensión: Pila 1 x 1,5 V AA (no incluida)
Utilice pilas alcalinas.
Dimensiones de cuerpo: Ø 300 x 55 mm
Peso: 728 g (solo dispositivo)

4.1.1 Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada
La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km.